奧沙香港
香港觀塘興業街20號4樓
T: 852. 2389 8332
E: info@osagegallery.com
W: www.osagegallery.com

新聞稿
致藝術與文化版編輯
請即時發佈
2014年10月14日

奧沙畫廊將會參與

台北國際藝術博覽會

展覽日期 31.10.2014 – 03.11.2014

開放時間 31.10.2014 – 02.11.2014: 上午11時 – 下午7時
03.11.2014: 上午11時 – 下午6 時

地點 台北世界貿易中心展覽大樓一館（BCD區）
11011台北市信義區信義路五段五號

展位 B20

參展藝術家

區凱琳
Louie CORDERO
潘逸舟 (Ishu HAN)
梁美萍
李新平
馬樹青
繆曉春
NG Joon Kiat
石家豪
胡耀光 (Ian WOO)

參展藝術家及作品簡介

區凱琳的創作體現著對其人生經歷的反復咀嚼。她的創作題材多來自生活中瑣碎卻深刻的細節，所開展出隱喻的、自傳式的作品，對其有種種「關懷自身」的功能 — 備忘、紀念、象徵、禱告、及凝視對象等。區對沉默的美學取向形成了對「私密」的嶄新詮釋，以內省及被動作為一種對明晰、人人力爭上游及安居思危的社會之對抗，最終變成一場人類共感力量的饗宴。

區凱琳，1978年生於香港，香港中文大學藝術碩士(2004)及哲學碩士(2009)畢業，於香港工作及生活。近年展覽有「女人一家：以亞洲女性藝術之名」(高雄市立美術館，高雄，2014)、「A Time For Dreams: IV Moscow Biennale For Young Art」(莫斯科，2014) 、「區凱琳：爸爸出海去。上海後記。」(奧沙上海，2014)、「時間旅人 — 區凱琳、謝淑婷」(路易威登香港藝術廊，2014)、「繪畫大道(五) 緘默有時」(香港兆基創意書院畫廊，2013)、「區凱琳：爸爸出海去」(奧沙Open，香港，2013)、「OPEN 15. International Exhibition of Sculptures and Installations」(Lido，威尼斯，2012)、「時間釋義 — 區凱琳的繪畫」(不一藝術，香港，2010)、「呂振光〈有你・無我〉」(奧沙觀塘，香港，2010)、「地軸轉移」(上海當代藝術館，2007)、「藝游鄰里計劃III — 甜言蜜語 — 區凱琳的繪畫」(香港中央圖書館及香港藝術中心，2006)、「香港藝術雙年展2003」(香港藝術館，2003)等，作品為香港藝術館及私人收藏。區氏獲香港藝術發展局頒發，「2013 香港藝術發展獎 - 藝術新秀獎 (視覺藝術)」。

Louie Cordero對殖民時代遺物的迷戀，如菲律賓的吉普尼、通俗原生藝術美學，及漫畫文化，可見諸於其塑膠彩畫作中。他的繪畫拼綴了亦莊亦諧的題材，浮映各超現實情景。

Louie Cordero，1978年生於菲律賓馬尼拉，在當地生活及工作。2001年於菲律賓大學取得藝術學士學位，主修繪畫。其作品曾廣泛展於世界各地，如美國、菲律賓、香港及澳洲等。曾參與之聯展包括「Manila Vice」（Musée International des Arts Modestes，法國塞特港，2013）、「Panorama Recent art from Contemporary Asia」（新加坡美術館，2012）、「Porous Border」（泰國曼谷Srinakharinwirot University，G23 Gallery，2012）、「Complete and Unabridged, part 2」（Roberto Chabet及51位藝術家之作品，香港奧沙藝術基金，2011）、「Bisa」（菲律賓馬尼拉Metropolitan Museum，2011）、「Open House」（新加坡美術館第三屆新加坡雙年展，2011）及「Panimula」（Ayala Museum，菲律賓Makati City，2000）。2006年獲Cultural Center of the Philippines頒發「Thirteen Artists Awards」，2002至2003年間獲美國Vermont Studio Center，第八屆Annual Freeman Foundation首獎 (繪畫組)。

成長於兩種截然不同而常有政治衝突的文化下，**潘逸舟 (Ishu Han)** 質疑歸屬感、公民義務的觀念及其對個體之影響。他的錄像作品《鄰人》，展示著兩架玩具坦克由一槍管彼此扣連，游走共舞。

潘逸舟，1987年生於中國上海，現於日本東京居住及工作。1997至2006年居於日本青森縣。2012年取得東京大學藝術學士學位，其作品曾於眾多展覽中展出，包括「Life Scan」 (Tokyo Frontline，日本，2014)、「亞細亞安那其連線」(台灣關渡美術館，2014)、「Study Country」(Victorian College of the Arts Student Gallery，澳洲墨爾本，2014)、「Form of Sea」(Kyoto Art Center North Gallery，日本，2012)、「16th Japan Media Arts Festival」 (國立新美術館，日本東京)、「Local to Local」（Openspace Bae，韓國釜山，2010）、「YAKINIKU Artist action in Edagawa」（日本東京，

2009）、「For example rabbit and shampoo」（nagune，日本東京，2009）、「INTERVAL」（Space Laboratory，日本青森縣，2005）及「Lonely Island」（Hirisaki Municipal Hyakokumachi Museum，日本青森縣，2005）。

梁美萍，1961年生於香港，其對「生命之游離」的沉思與雕畫，一直牽動著她的創作。《他方》為一組由成千上萬仍帶餘香的茶包編織而成的混合媒介裝置。作品始自1991年，終於2014年，由她一位密友的離世所驅使，重複縫製茶包的勞動成為了藝術家對於生死的冥想方式。

梁美萍的近期展覽包括「星蛹」（流光曳影:第四屆大型互動媒體藝術展)(香港科學館，2014)、「珠江三角系列一：香港製造」（奧沙香港，2014）、「FLEX IT! My Body My Temple」（The Parthenon Museum，美國田納西洲納許維爾，2014）、「愛在空氣慢遊」（孟買香港公眾藝術交流計劃）（ArtOxygen，C& G Artpartment，印度孟買，香港，2014）、「海印藝術項目2013：心」（聖寶博物館，海印寺，韓國，2013）、「不要責怪月亮」（新加坡藝術博覽會，香港AP 當代藝術，新加坡，2013）、「香港當代藝術獎」（香港藝術館，香港，2013）、「第9屆斧山國際錄像藝術節」（開放空間，韓國斧山，2013）、「重返現實—梁美萍裝置藝術展」（牛房倉庫藝術空間，澳門，2012）、「M+進行：油麻地」（M+香港，2012）、「利物浦雙年展」(英國利物浦, 2012)、「New World Order」(格羅寧格博物館, 荷蘭格羅寧根, 2008)、「Asian – Europe Mediation」(IF Museum, 波蘭/ 証大現代藝術館, 中國上海, 2007)、「Room with View」(Centre de réflexion sur l'image et ses contextes, 瑞士謝爾, 2006)、「Facts & Figures」(de Appel arts centre，Amsterdam，荷蘭， 2006)、「髮語」(香港藝術館，2006)及「Sharjah International Biennial」(Sharjah Museum of Art，阿联酋沙迦，2003)。梁的作品廣為歐美亞各地收藏，包括法國DSL 典藏、法國巴黎國立高等美術學院藝術館、法國Catherine Fletcher 畫廊、瑞士Pierre Huber 典藏、德國Fellbach 三年展、美國Dinnerware當代藝術畫廊、澳門藝術博物館、新加坡國立大學博物館、香港藝術館、香港文化博物館及香港西九龍文化藝術區M+視覺文化博物館等。

李新平常以力量間之角力與對話作為其作品的核心主題，這亦是其最新畫作所延續的。展於台北國際藝術博覽會的作品為《阿普雷的重構猜想》、《无理量》及《馬赫空間》。作品各聚焦於不同的數學推測或理論，旨在解決矛盾而最終無法解決的難題。李以視覺方式詮釋這些定理，提出了自身對美學和數學間的關係之思索。

李新平1959年生於中國北京，作品曾於展於多個個人展覽，如「讚頌與衝突之時：李新平」(奧沙上海, 2014)、「Machine in Body — 天機載體」（香港奧沙畫廊，2011）、「導與化」（新加坡奧沙畫廊，2008）、「人神之回響」（香港奧沙畫廊，2005）。曾參與聯展包括「東方視覺 — 中韓現代藝術展」（中華世紀壇世界藝術館，中國北京）、「匙：開始中國當代藝術之門」（菲律賓馬尼拉國家博物館，2006）、「第10屆全中國美展」（廣州美術館，中國)。李現於中國北京居住及工作。

馬樹青的抽象畫探索以色彩作為時間和空間的媒介。其畫中的形態均由層層交疊的油彩塑造而成，彰顯了時間及所用媒介之特性。該些媒介所帶出的不確定性正正是馬所追求的。受格哈德・里希特(Gerhard Richter)所啟發，馬等待「意外」時刻的發生，允許新意義浮現。

馬樹青，1956年生於中國天津，1976年畢業於天津工藝美術學校，及後於1989至1994年間就讀於德國慕尼黑美術學院自由繪畫專業，師從Ludi Troeger教授和Jerry Zeniuk教授，並於1994年畢業。現於中國北京及法國巴黎居住及工作。曾參與展覽包括「2014'抽象藝術第七回展」(偏锋新藝術空间，中國北京)、「單調」(Nuoart畫廊，中國北京)、「抽象與自然」(築中美術館，中京，2014)、「觸摸」(奧沙香港，2014)、「彩－絮」(天津梅江會展中心藝術館，中國天津，2013)、「在當代：中國油畫雙年展」(中國美術館，中國北京，2012)、「馬樹青個展」(空谷藝術空間，中國杭州，2013)、「中國－德國抽象繪畫展」(Gasper Ludwig Oplander基金會，德國多特蒙特，2012)、「中國抽象繪畫群展」，(Frank Schlag & Cie畫廊，德國埃森，2011)及「水彩的理由」(中國美術學院美術館，中國北京，2010)。

繆曉春的一系演算繪畫重新演繹了卡拉瓦喬(Caravaggio)的經典畫作《Metamorphosed Supper》以菱形鑲嵌(rhombile tilling)效果為基調，通過三維軟件將物像轉化成格子結構。藝術家將此演化比擬為基因突變，從而詰問人、世界及科技間之關係的問題。而《Zero Degree Doubt》所描繪的人物均帶穿透的晶格結構，暗示著在這資訊普及的年代，每個人均可被看透。

繆曉春1964年出生於中國江蘇無錫，現任中央美術學院設計學院攝影與數碼媒體系主任。先後於1989年及1999年於中央美術學院及德國卡塞爾美術學院取得藝術碩士學位。現於北京居住及工作。作品曾於多次個人展中展出，如「繆曉春：虛掩的真實」(美國密歇根丹諾斯博物館中心，2012)、「北京手卷」（德國柏林Guardini Foundation，2011）、「宏觀狂」(德國科布倫茨路德維希博物館，2010)。曾參與聯展包括：「虛擬蛻變 5+5」 (chi K11美術館，中國上海，2014)、「第55屆威尼斯雙年展」（中國館，意大利威尼斯，2013）、「山水：1930年以來的中國影像」（第七屆亞太當代藝術三年展，澳大利亞昆士蘭美術館，現代藝術館，2012）、「見所未見」（第四屆廣州三年展主題展，廣東美術館，中國廣州，2012) 、「全球當代：1989年以來的藝術世界」（藝術與媒體科技中心(ZKM)，德國卡爾斯魯厄，2011）、「未來通行證」（第54屆威尼斯雙年展）（意大利威尼斯，2011）、「再看中國風景」（德國柏林亞洲藝術博物館現代中國繪畫館，2010）、「北京時間」（西班牙馬德里亞洲之家藝術中心：聖地亞哥美術館，2009）、「中國：建 — 拆」（巴西聖保羅藝術博物館，2008）及「創意中國」（英國倫敦維多利亞和阿爾伯特博物館、美國辛辛那提藝術博物館，2008）。作品廣獲收藏家及機構收藏，包括紐約現代藝術博物館、Uli Sigg Collection、上海藝術館、波士頓藝術館以及韓國國立現代美術館。

當城市變成一片森林，當大地轉化為一汪海洋，新的地勢版圖浮現。**Ng Joon Kiat** 的《Border Series: the Unspoken and Nature》，觀照疆域與土地自然變化特質間之微妙張力。

Ng Joon Kiat，1976年生於新加坡，早年畢業於新加坡拉薩爾新航藝術學院，及後畢業於英國肯特大學（純藝術碩士課程，2002）並取得「Shell-NAC」獎學金。作品廣泛展於世界各地，重要展覽包括「Going, Going Until I Meet the Tide」(2014釜山雙年展–亞洲策劃展，高麗製鋼水營工廠，韓國斧山，2014)、「市場作業 — 抹煞：由概念主義到抽象論」(奧沙香港及香港城市大學，2014)、「物詩之詩」(奧沙香港，2014)、「Works by Ng Joon Kiat」 (奧沙Atelier，香港，2013)、「新加坡雙年展2013」 (新加坡美術館，2013)、「在地未來」(何香凝美術館，中國深圳，2013)、「Green City II: A Collective Memory of Moving Images in Contemporary Painting」(Jendela, 濱海藝術中心，新加坡，2010)及「Imagining a Geographical Presence: A Study of the Horizon in Contemporary Painting」 (新加坡國家博物院，2007)。其作品為Aspen-Re Art Collection及新加坡國家美術館等收藏。

「四季」在中國傳統水墨畫中扮演著一重要比喻，一年四季自然變化的景觀尤其在風景畫中被仔細描述。**石家豪**以人物畫作為對「四季」的當代詮釋，以工筆畫手法在其《四季》系列中描繪各男女服裝及其因應季節的改變，創作出在傳統脈絡上別樹一幟的作品。

石家豪，1970年於香港出生，香港中文大學藝術系學士(1994)及藝術碩士(2001)畢業，2008年開始於香港火炭工業區設工作室。現於香港居住及工作。重要聯展有「水墨 — 中國的藝術形式」（英國倫敦薩奇畫廊，2012）、「香港當代藝術雙年獎2009」（香港藝術館，2010）、「承傳與創造：水墨對水墨」（中國上海美術館，2010）、「承傳與創造：藝術對藝術」（中國上海當代藝術館，2010）、第7屆深圳國際水墨雙年展（中國深圳畫院、關山月美術館及華・美術館，中國深圳，2010）、「三十年當代中國藝術藏品展」（澳洲布里斯本昆士蘭美術館，2009)、「內內外內：當代藝術的各色各像」（香港大學美術博物館，2009）、亞洲藝術雙年展：觀點與「觀」點（台灣台中國立台灣美術館，2009）、「新水墨藝術：創造、超越、翱翔」（香港藝術館，2008）、「面值十歲，香港藝術1997 — 2007」（英國曼徹斯特市華人藝術中心，2007）、「Take Me with You」(Loewe 160周年當代藝術展)（西班牙馬德里Circulo de Bellas Artes 及 日本東京森美術館，2006）、「Light on Chinart Generation」（意大利佛羅倫斯 Palazzo Capponi All'Annunziata，2006）及「第三屆亞洲太平洋當代藝術三年展」（澳洲布里斯本昆士蘭美術館）。作品為英國牛津大學艾希莫林博物館、英國牛津大學艾希莫林博物館、香港文化博物館、香港藝術館、香港西九龍文化藝術區M+視覺文化博物館及臺灣臺中國立臺灣美術館等收藏。

胡耀光 (Ian Woo) 的繪畫源自對特定意象的彰顯，及與其之未能透過繪畫所顯現的另一面之間的意志，直觀地建立起來的。繪畫所能提供的另一面，往往能製造出空間的困局、即興的表象、及地深吸力被干擾的經驗。這些不確定的特質提供足以動搖繪畫之中人物和背境的歷史關係。

胡耀光，1967年生於新加坡，1991年入讀新加坡南洋藝術學院。1995年至2006年間，先於英國溫徹斯特藝術學院獲得歐洲美術碩士學位，再於澳洲墨爾本皇家理工大學修畢藝術創作博士學位。近年個人展覽有「The Difference Between Your Mountain and My Couch」(小山登美夫畫廊，日本東京，2014)、「How I Forgot to be Happy」 (小山登美夫畫廊，新加坡，2013)及「Ian Woo: A Review 1995–2011」(新加坡當代藝術學院，2011)。近期聯展包括「Panorama: Recent Art from Contemporary Asia」(新加坡美術館，2012)、「Encounter: The Royal Academy in Asia」(新加坡當代藝術學院，2012)及「傑出亞洲藝術獎入圍作品展」(香港交易廣場中央大廳，2010年)。胡氏作品獲各地重要機構收藏，包括荷蘭銀行、新加坡美術館、新加坡總統府、新加坡國家美術館、瑞銀集團、美國Mint工藝設計博物館等等。胡氏作品近期亦獲選刊於英國Phaidon 2013年出版的《Art Cities of the Future: 21st Century Avant-Gardes》。

關於奧沙畫廊

2004年，奧沙畫廊於香港成立，迅即發展為亞洲其中一所最具規模的商業畫廊。多年來，奧沙致力支持各種極具挑戰性及批判意念之當代藝術創作，並藉此馳名於亞洲、以至是國際藝壇。

奧沙首重策展理念，以展示及推廣亞洲當代視覺藝術為宗旨，推動以全球性、跨媒介和多元之方式去展示和解讀當代藝術，以期成為各種藝術表達與觀眾參與之間的溝通橋樑。奧沙亦透過各項高質素的研究、展覽和出版項目，探討在個人、文化和社會層面上，種種發人深省及影響深遠的議題。

奧沙在香港迅猛發展的東九龍核心商務區，經營了一個主要的展覽空間 — 奧沙香港。空間設址於一座工業大廈內，其質樸的工廈環境，可因應形形色色的藝術交匯而改裝配置，探索和展示各種具實驗性和創新的創作，包括行為藝術、裝置，互動多媒體和錄像作品。奧沙香港由10,000平方呎的室內畫廊空間與5,000平方呎室外陽台所組成；而奧沙上海為一兩層、共10,000平方呎的空間，目前用於藝術家駐留計劃；奧沙北京則為一個1,500平方呎、特設五米高樓底的藝術家駐留工作室。

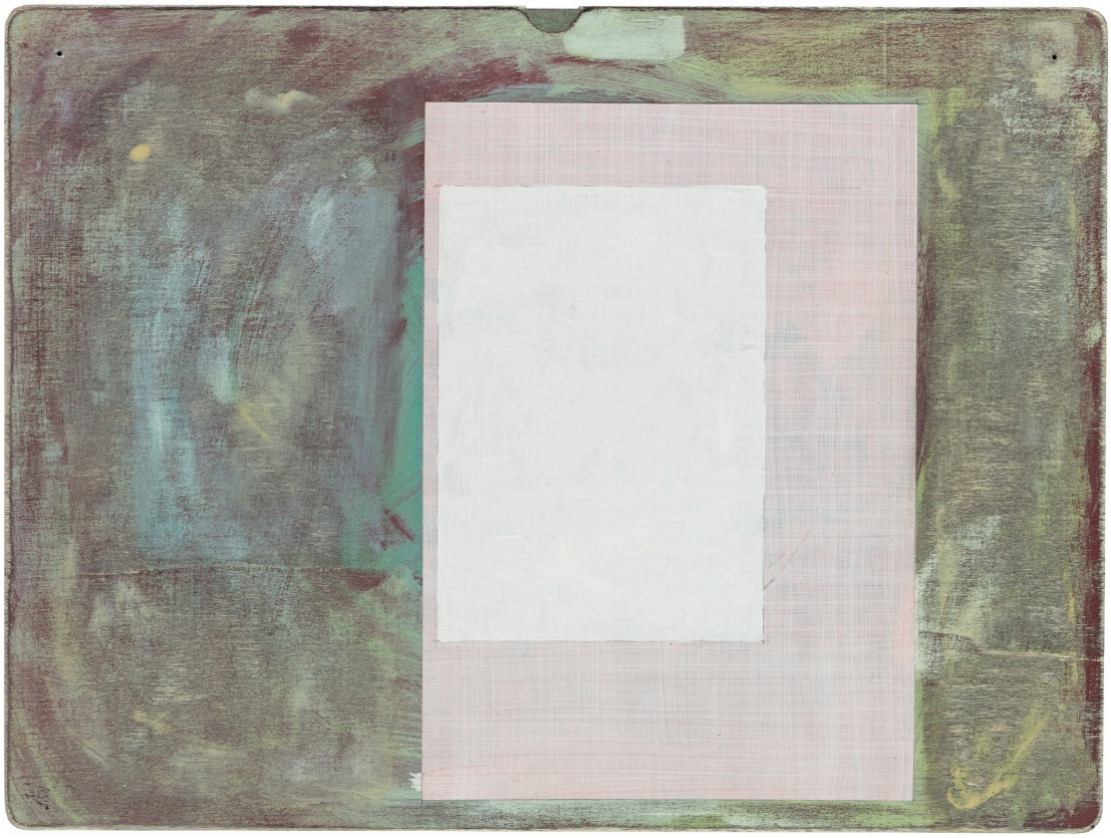
奧沙畫廊憑藉其各項高質素的藝術項目，在國際藝壇裏廣受認同，亦為首間的香港畫廊，獲選參展「巴塞爾藝術博覽會」(2011) 、倫敦「Frieze Masters」(2012) 、意大利博洛尼亞「Arte Fiera」(2014)及德國「Art Cologne」(2014)。奧沙也連續參展2008年至2012年的「香港國際藝術展」及2013、2014年的「香港巴塞爾藝術展」。

www.osagegallery.com

傳媒查詢:
Chloe Chu
chloechu@osagegallery.com | +852 2172 1619

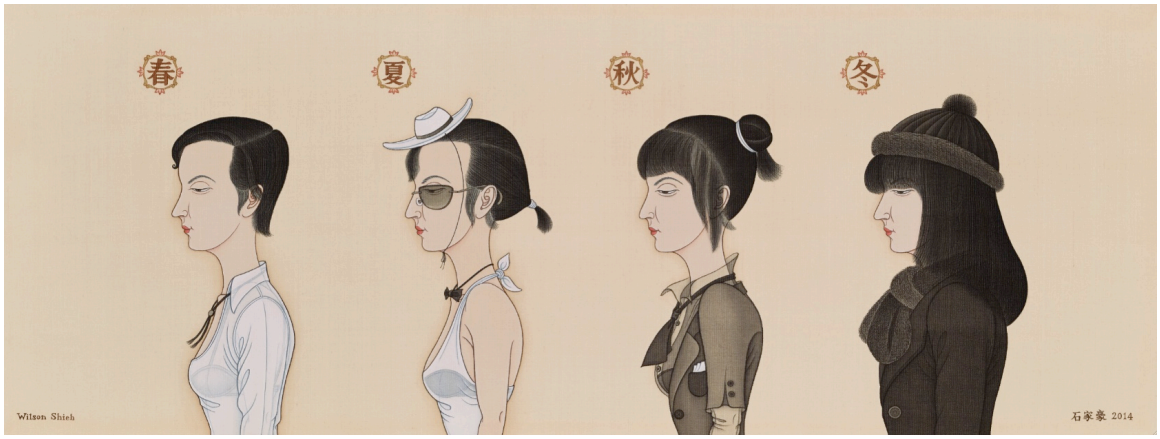
高解像宣傳照可從下列連結下載:
https://www.dropbox.com/sh/k9yfyumhnh3g00u/AADDO-npFlahk1xsRoGso9aMa?dl=0
http://myaccount.dropsend.com/file/01447af3e8a99093

請按以下作品資料替相片作註。



區凱琳
備忘 (香港2014年10月1日)
2014
塑膠彩、木畫板
30.5 x 40.5 x 1.1 厘米

相片由藝術家及奧沙畫廊提供



(上)
石家豪
四季 (男版)
2014
水墨及不透明水彩，絹本
30 x 80 厘米

(下)
石家豪
四季 (女版)
2014
水墨及不透明水彩，絹本
30 x 80 厘米

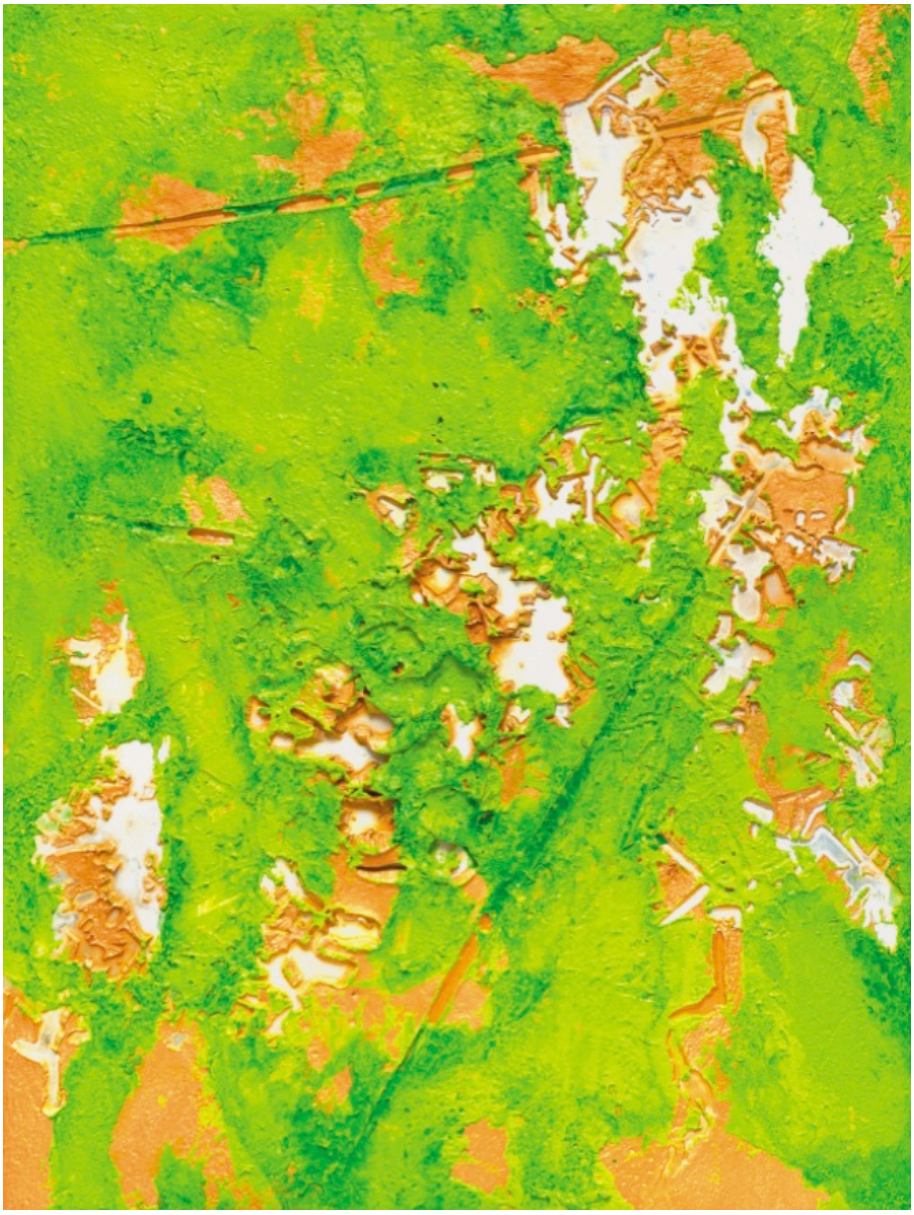
相片由藝術家及奧沙畫廊提供

Louie Cordero
Kashmir
2014
塑膠彩布本
153 x 168 厘米

相片由藝術家及奧沙畫廊提供

潘逸舟
鄰人
2012
數碼錄像
7’15”

相片由藝術家及奧沙畫廊提供



Ng Joon Kiat
Border Series: The Unspoken and Nature
2013
塑膠彩布本
80 x 60 厘米

相片由藝術家及奧沙畫廊提供